التَّعارف

PERKENALAN (1)

خَالد : السَّلَامَ عَلَيْكُم

خَلْيل : وعَلَيْكُم السَّلَامَ

خَالد : اسْمي خَالد، ما اسْمُكَ ؟

Namaku Khalid, siapa namamu?

خَلْيل : اسْمي خَلْيل

خَالد : كَيف حالُك ؟

Bagaimana keadaanmu (apa kabar)?

خَلْيل : بخَيْر، والْحَمْدُ لله. وكَيف حالُكَ أَنْتَ ؟

Baik, alhamdulillah. Kalau kamu bagaimana?

خَالد : بخَيْر، والْحَمْدُ لله

التَّعارف

PERKENALAN (2)

خَولَة : السَّلَامَ عَلَيْكُم

خَدْيجَة : وعَلَيْكُم السَّلَامَ

خَولَة : اسْمي خَوْلَة، ما اسْمُكِ ؟

Namaku Khaulah, siapa namamu?

خَدْيجَة : اسْمي خَديجَة

خَولَة : كَيْفَ حالُك ؟

Bagaimana keadaanmu (apa kabar)?

خَدْيجَة : بخَيْر، والْحَمْدُ لله. وكَيْفَ حَالُك أَنْت ؟

Baik, alhamdulillah. Kalau kamu bagaimana?

خَولَة : بخَيْر، وَالْحَمْدُ لله

اَلْجنْسيَّة

KEBANGSAAN (1)

محمَّد : السَّلاَم علَيكُم

شَرِيْف : وعَلَيكُم السَّلاَم

محمَّد : من أَيْن أَنْتَ ؟

Anda dari mana?

شَرِيْف : أَنَا من باكسْتَان

Saya dari Pakistan

محمَّد : هل أَنْتَ باكسْتَانيٌّ ؟

Apakah anda orang Pakistan?

شَرِيْف : نعم، أَنَا باكسْتَانيٌّ. وما جنْسيَّتُك أَنْتَ ؟

Iya, saya orang Pakistan. Kalau engkau bangsa apa?

محمَّد : أَنَا تُركيٌّ، أَنَا منْ تُركيَا

Saya orang Turki. Saya dari Turki

شَرِيْف : أَهلاً وسهلاً

Selamat datang!

اَلْجنْسيَّة

KEBANGSAAN (2)

مريم : السَّلاَم علَيكُم

زَينَب : وعَلَيكُم السَّلاَم

مريم : من أَيْن أَنْت ؟

Anda dari mana?

زينب : أَنَا منْ مصْرَ

Saya dari Mesir

مريم : هَلْ أَنْتِ مصْريَّة ؟

Apakah anda orang Mesir?

زينب : نعم، أَنَا مصْريَّة. وما جنْسيَّتُك أَنْتِ ؟

Iya, saya orang Mesir. Kalau engkau bangsa apa?

مريم : أَنَا سُوريَّة، أَنَا من سُوريا

Saya orang Syria. Saya dari Syria

زينب : أَهلاً وسهلاً

اَلْمهْنَة

PROFESI (1)

أَحمد : السَّلاَمُ علَيْكُم

بدْر : وعلَيْكُم السَّلاَم

أَحمد : هَذَا أَخي، هُوَ مُدَرِّسٌ

Ini saudaraku, dia seorang guru

بدْر : أَهْلاً وسهْلاً

أَحمد : هَذَا صَديْقي، هُوَ مُهنْدسٌ

Ini temanku, dia seorang insinyur

بدْر : أَهْلاً وسهْلاً

أَحمد : مع السَّلاَمة

Selamat jalan

بَدْر : مع السَّلاَمة

اَلْمِهْنَة

PROFESI (2)

نَدَى : السَّلاَم عَلَيْكُم

هَدَى : وعَلَيْكُم السَّلاَم

نَدَى : هَذه أُخْتي، هي طَبِيْبَة

Ini saudariku, dia seorang dokter

هَدَى : أَهلاً وسهلاً

نَدَى : هَذه صَدِيْقَتي، هي طَالبَة

Ini temanku, dia seorang mahasiswi

هَدَى : أَهلاً وسهلاً

نَدَى : مع السَّلاَمة

Selamat jalan

هَدَى : مع السَّلاَمة

اَلْأُسرة

KELUARGA

عَلِيٌّ : السَّلاَم عَلَيْكُم

عَمَّار : وعَلَيْكُم السَّلاَم

عَلِيٌّ : هَذه صُوْرَةُ أُسْرتى

Ini adalah foto keluargaku

عَمَّار : ما شاء الله

عَمَّار : من هذَا ؟

Siapa ini?

عَلِيٌّ : هذَا والدي عدْنانٌ، هُوَ مُهندسٌ.

Ini ayahku, Adnan. Dia seorang insinyur.

عَمَّار : ومنْ هذه ؟

عَلِيٌّ : هذه والدتي سعيْدةٌ، هي طَبيْبَةٌ.

Ini ibuku, Saidah. Dia seorang dokter.

عَمَّار : ومن هذَا ؟

عَلِيٌّ : هذَا أَخْي عيْسى، هُوَ طَالبٌ.

Ini saudaraku, Isa. Dia seorang mahasiswa.

عَمَّار : ومنْ هذه ؟

عَلِيٌّ : هذه أُخْتي عبْلَة، هي مُعلِّمَةٌ.

Ini saudariku, Ablah. Dia seorang guru.

عَلِيٌّ : وهذَا جدِّي. وهذه جدَّتي.

Dan ini kakekku. Dan ini nenekku.

عَمَّار : ما شاء الله

الشَّجرة

SILSILAH KETURUNAN

عمَر : هلْ هذه شَجَرَةٌ ؟

Apakah ini pohon (silsilah keluarga)?

عثْمانٌ : نعمْ، هذه شَجَرَةٌ. هذه أُسْرَةُ الرَّسُولْ.

Iya, ini pohon silsilah. Ini keluarga Rasul.

عُمَر : صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم

عُثْمَانٌ : هَذَا وَالِدُهُ عَبْدُ اللهِ.

Ini ayahnya: Abdullah.

عُمَر : وَهَذِهِ وَالِدَتُهُ آمِنَةٌ

Dan ini ibunya: Aminah

عُثْمَانٌ : وَهَذَا جَدُّهُ عَبْدُ الْمُطَّلِب

.Abdul Muththalib :Dan ini kakeknya

عُمَر : وَهَذَا عَمُّهُ الْعَبَّاس

Dan ini pamannya: al-Abbas.

عُثْمَانٌ : وَهَذَا عَمُّهُ حَمزَةٌ

عُمَر : وَهَذِهِ عَمَّتُهُ صَفِيَّةٌ.

Dan ini bibinya: Shafiyyah.

عُمَر : وَهَذَا ابْنُهُ الْقَاسِمُ، وَهَذَا ابْنُهُ عَبْدُ اللهِ.

Dan ini puteranya: al-Qasim. Dan ini puteranya: Abdullah.

عُثْمَانٌ : وَهَذَا ابْنُهُ إِبْرَاهِيمُ

عُمَر : وَهَذِهِ ابْنَتُهُ فَاطِمَةٌ.

Dan ini puterinya: Fathimah.

عُثْمَانٌ : وَهَذِهِ ابْنَتُهُ رُقَيَّةٌ. وَهَذِهِ زَيْنَبٌ.

عُمَر : وَهَذِهِ ابْنَتُهُ أُمُّ كُلْثُوم

Dan ini puterinya: Ummu Kultsum.

أَذَانُ الْفَجْر

ADZAN SHUBUH

الأُمُّ : هَذَا أَذَانُ الْفَجْرِ

Ibu — Ini (suara) adzan fajar (subuh)

الأَب : اللهُ أَكْبَر، اللهُ أَكْبَر

Ayah

الأَب : أَيْنَ الْأَوْلَادُ ؟

Dimana anak-anak?

الأُمُّ : سَعْدٌ فِي الْحَمَّامِ يَتَوَضَّأُ.

Sa'ad di kamar mandi sedang berwudhu'

الأَب : وَأَيْنَ سَعِيْدٌ ؟

الأُمُّ : سَعِيْدٌ فِي الْغُرْفَةِ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ.

Sa'id di kamar sedang membaca al-Quran

الأَب : وَأَيْنَ سَعِيْدَةٌ ؟

الأُمُّ : سَعِيْدَةٌ فِي الْمُصَلَّى تُصَلِّيْ.

Sa'idah di mushalla sedang shalat

الأَب : أَيْنَ الْمِعْطَفُ يَا سَعْدُ ؟

Dimana mantel, hai Sa'ad?

سَعْدٌ : هَذَا هُوَ الْمِعْطَفُ، يَا وَالِدِيْ.

Ini dia mantel, wahai ayahku.

الأَب : وَأَيْنَ النَّظَّارَةُ، يَا سَعِيْدُ ؟

Dan dimana kacamata, hai Sa'id?

سَعِيْدٌ : هَذِهِ هِيَ النَّظَّارَةُ، يَا وَالِدِيْ.

Ini dia kacamata, wahai ayahku.

الأَب : هَيَّا بِنَا إِلَى الْمَسْجِدِ.

Mari kita ke masjid

سَعْدٌ وَسَعِيْدٌ : هَيَّا بِنَا.

السَّكَن

TEMPAT TINGGAL

أَحمد : السَّلاَم عَلَيْكُم

حسَّان : وعَلَيْكُم السَّلاَم

أَحمد : أَين تَسكُن ؟

Dimana engkau tinggal?

حسَّان : أَسْكُن في حَيِّ الْمطَار

Saya tinggal di kompleks bandara

حسَّان : وأَين تَسكُن أَنْت ؟

أَحمد : أَسْكُن في حَيِّ الْجَامعَة

Saya tinggal di kompleks universitas

حسَّان : هَلْ تَسْكُن في بَيْت ؟

Apakah engkau tinggal di sebuah rumah?

أَحمد : نَعَم، أَسْكُن في بَيْت

Iya, saya tinggal di sebuah rumah

أَحمد : هَلْ تَسْكُن في بَيْت ؟

حسَّان : لاَ، أَسْكُن في شقَّة

Tidak, saya tinggal di sebuah flat (apartemen)

أَحمد : ما رَقْم شقَّتك ؟

Berapa nomor flatmu?

حسَّان : خمسةُ. ما رَقْم بَيْتك ؟

Lima. Berapa nomor rumahmu?

أَحمد : تسْعَةُ

Sembilan

الشَّقّة

APARTEMEN

اَلْمُسْتَأْجِرُ : السَّلاَمُ عَلَيْكُم

Penyewa

اَلْمُؤَجِّر : وعَلَيْكُم السَّلاَمُ

Pemberi sewa

اَلْمُسْتَأْجِرُ : أُرِيْدُ شَقّةً، مِنْ فَضْلِكَ

Saya mau sebuah rumah flat (apartemen)

اَلْمُؤَجِّر : لَدَيْنَا شَقّةٌ جَمِيْلَةٌ

Kami mempunyai sebuah apartemen yang indah

اَلْمُسْتَأْجِرُ : كَمْ غُرْفَةً فِي شَقّة ؟

Berapa kamar dalam sebuah rumah flat?

اَلْمُؤَجِّر : فِي شَقّة خَمْس غُرَف

Dalam sebuah flat (ada) lima kamar

اَلْمُسْتَأْجِرُ : فِي أَيِّ دَوْر الشَّقّةُ ؟

Pada tingkat keberapa flat itu?

اَلْمُؤَجِّر : الشَّقّةُ فِي الدَّوْر الْخَامس

Flat itu di tingkat lima

اَلْمُسْتَأْجِرُ : أُرِيْدُ مُشَاهَدَةَ الشَّقّة

Saya ingin melihat-lihat flat itu

اَلْمُؤَجِّر : تَفَضَّل

Silakan

اَلْمُؤَجِّر : هَذه هِيَ الشَّقّةُ

Ini dia flat itu

اَلْمُسْتَأْجِرُ هَذه شَقّةٌ جَمِيْلَةٌ

Ini flat yang indah

الْأَثَاث

PERABOT RUMAH

اَلْمُشْتَرِي : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

Pembeli

اَلْبَائِعُ : وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ

Penjual

اَلْبَائِعُ : أَيُّ خِدْمَةٍ ؟

Ada yang bisa dibantu?

اَلْمُشْتَرِي : أُرِيْدُ بَعْضَ الْأَثَاث

Saya ingin beberapa perabot

اَلْبَائِعُ : مَاذَا تُرِيْدُ لِغُرْفَةِ النَّوْمِ ؟

Apa yang anda inginkan untuk kamar tidur?

اَلْمُشْتَرِي : أُرِيْدُ سَرِيْرًا وَسِتَّارًا

Saya ingin sebuah ranjang dan sebuah tirai

اَلْبَائِعُ : وَمَاذَا تُرِيْدُ لِغُرْفَةِ الْجُلُوْسِ ؟

Apa yang anda inginkan untuk ruang tamu?

اَلْمُشْتَرِي : أُرِيْدُ أَرِيْكَةً وَسَجَّادَةً

Saya ingin sebuah sofa dan sebuah karpet

اَلْبَائِعُ : وَمَاذَا تُرِيْدُ لِلْمَطْبَخِ ؟

Apa yang anda inginkan untuk dapur?

اَلْمُشْتَرِي : أُرِيْدُ فُرْنًا وَثَلَّاجَةً

Saya ingin sebuah pembuat roti dan sebuah kulkas

اَلْبَائِعُ : وَمَاذَا تُرِيْدُ لِلْحَمَّامِ ؟

Apa yang anda inginkan untuk kamar mandi?

اَلْمُشْتَرِي : أُرِيْدُ سَخَانًا وَمِرْآةً

Saya ingin sebuah penghangat air dan sebuah cermin

اَلْمشْتَرِي : أُرِيدُ مشَاهَدَةَ الْأَثَاث

Saya ingin melihat-lihat perabot itu

اَلْبَائِعُ : تَفَضَّل

Silakan

الْعُطْلَة

LIBUR

الْأُمُّ : هَذَا يَوْمُ الْعُطْلَة

Ibu — Ini hari libur

الْأَب : هَذَا يوم الْعملِ

Ayah — Ini hari kerja

الْأَب : ماذا ستَفْعل يا طَه ؟

Apa yang akan engkau kerjakan, hai Toha?

طَه : سأَكْنس غُرْفَةَ الْجلُوْس

Saya akan menyapu ruang tamu

الْأَب : وماذَا ستَفْعلين يا فَاطمَة ؟

Apa yang akan engkau kerjakan, hai Fatimah?

فَاطمَة : سأَكْنس غُرْفَةَ النَّوْم

Saya akan menyapu kamar tidur

الْأَب : وماذَا ستَفْعل يا أَحمد ؟

Apa yang akan engkau kerjakan, hai Ahmad?

أَحمد : سأَغْسل الْملاَبس

Saya akan mencuci pakaian

الْأَب : وماذَا ستَفْعلين يا لَطيْفَة ؟

Apa yang akan engkau kerjakan, hai Latifah?

لَطيْفَة : سأَكْوي الْملاَبس

Saya akan menyetrika pakaian

الْجَدَّةُ : أَنَا سَأَغْسِلُ الْأَطْبَاقَ

Kalau saya akan mencuci peralatan makan

الْجَدُّ : وَأَنَا سَأَقْرَأُ الْقُرآنَ

Dan saya akan membaca al-Quran

الصَّباح

PAGI HARI

طَارِقٌ : مَتَى تَسْتَيْقِظُ ؟

Jam berapa engkau bangun?

طَاهِرٌ : أَسْتَيْقِظُ عِنْدَ الْفَجْرِ

Saya bangun menjelang Fajar (Subuh)

طَارِقٌ : أَيْنَ تُصَلِّى الْفَجْر

Dimana engkau shalat subuh?

طَاهِرٌ : أُصَلِّى الْفَجْرَ فِي الْمَسْجِد

Saya shalat subuh di masjid

طَارِقٌ : هَلْ تَنَامُ بَعْدَ الصَّلاَةِ ؟

Apakah engkau tidur setelah shalat?

طَاهِرٌ : لاَ، لاَ أَنَامُ بَعْدَ الصَّلاَةِ

Tidak, saya tidak tidur setelah shalat

طَارِقٌ : مَاذَا تَفْعَلُ بَعْدَ الصَّلاَةِ ؟

Apa yang engkau kerjakan setelah shalat?

طَاهِرٌ : أَقْرَأُ الْقُرآنَ

Saya membaca al-Quran

طَارِقٌ : وَمَتَى تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ ؟

Dan kapan (jam berapa) engkau pergi ke sekolah?

طَاهِرٌ : أَذْهَبُ السَّاعَةَ السَّبعةَ

Saya pergi pukul tujuh

طَارِقٌ : هَلْ تَذْهَبُ بالسَّيَّارة ؟

Apakah engkau pergi dengan mobil (pribadi)?

طَاهِرٌ : لاَ، أَذْهَبُ بالْحافلَة

Tidak, saya pergi dengan bus

الصَّباح الْعطْلَة

PAGI HARI LIBUR

عَادل : مَتَى تَستيقْظُ يَوْمَ الْعُطْلَة

Kapan engkau bangun pada hari libur?

فَيصل : أَستيقْظُ مبكرًا

Saya bangun di awal pagi

فَيصل : ومتى تَستيقْظُ أَنْتَ ؟

Kalau engkau, kapan engkau bangun?

عَادل : أَستيقْظُ متأَخِّرا

Saya bangun terlambat

فَيصل : ماذَا تَفْعَلُ في الصَّباح ؟

Apa yang engkau kerjakan di waktu pagi?

عَادل : أُشَاهد التِّلْفَازَ

Saya menonton televisi.

عَادل : وماذَا تَفعَلُ أَنْت ؟

فَيصل : أَقْرأُ صَحيفَةً أَوْ كتَابًا

Saya membaca koran atau buku

عَادل : أَيْنَ تُصلِّى الْجمعةَ ؟

Dimana engkau shalat Jumat?

فَيصل : أُصلِّى الْجمعَةَ في الْمَسْجد الْكَبيْر

Saya shalat jumat di masjid raya

فَيصل : وأَين تُصلِّي أَنْت ؟

عَادل : أُصلِّي في الْمَسْجد الْكَبيْر أَيْضًا

Saya juga shalat di masjid raya.

الْوجَبة

MAKAN POKOK

قَاسم : كَمْ وجْبَةً تَأْكُل فى الْيوْم ؟

Berapa kali engkau makan dalam sehari?

سَالم : آكُل ثلاثَ وجبات: الْفَطُور والْغَداء والْعشَاء

Saya makan tiga kali: makan pagi, makan siang dan makan malam

قَاسم : هذَا كَثيْرٌ جدًّا. أَنَا آكُل وجْبَةً واحدَةً.

Banyak sekali. Saya makan satu kali.

سَالم : هذَا قَليْلٌ جدًّا.

Sedikit sekali.

قَاسم : ماذَا تَأْكُل في الْغَدَاء ؟

Apa yang engkau makan di waktu siang?

سَالم : آكُل اللَّحم والدَّجاج والْأَرز والْخُبْز.

Saya makan daging, ayam, nasi dan roti.

سَالم : وماذَا تَأْكُل أَنت ؟

قَاسم : آكُل السَّمك والسَّلَطَة والْفَاكهة.

Saya makan ikan, selada dan buah-buahan.

سَالم : ما وزنُك ؟

Berapa beratmu?

قَاسم : 60 كيْلاً. وما وزْنُك أَنْتَ ؟

60 kilo. Kalau engkau berapa beratmu?

سَالم : 100 كيْلاً.

قَاسم : أَنْتَ سَمينٌ جدًّا.

Engkau gemuk sekali.

سَالم : وأَنْتَ نَحيفٌ جدًّا.

Engkau kurus sekali.

الطَّعام

MAKANAN

الْمُضيْفَة : ماذَا تَطْلُبين من الطَّعام ؟

Engkau mau makan apa? Penjamu (pr)

الْمُسافرة : بعْض السَّمك والْأُرزِّ من فَضْلكَ.

Sedikit ikan dan nasi, kalau berkenan. Musafir (pr)

الْمُضيْفَة : وماذَا تَطْلُبين من الشَّراب ؟

Engkau mau minum apa?

الْمُسَافرَة : ماءً من فَضْلك.

Air putih saja.

الْمُضيْفَة : وماذَا تُفَضِّلين من الْفَاكهَة ؟

Engkau suka buah-buahan apa?

الْمُسَافرَة : التَّمر أَو الْعنب

Kurma atau anggur

الْمُضيْفَة : هل تَشْربين الشَّاي ؟

Apakah engkau minum teh?

الْمُسَافرَة : لاَ، أُفَضِّل الْقَهوة.

Tidak. Saya lebih suka kopi.

اَلْمُضِيْفَة : اَلْقَهْوَةُ بِالْحَلِيْب ؟

Kopi dengan susu?

اَلْمُسَافِرَة : نَعَمْ، اَلْقَهْوَةُ بِالْحَلِيْب

Ya. Kopi dengan susu.

اَلْمُسَافِرَة : شُكْرًا.

Terimakasih.

اَلْمُضِيْفَة : عَفْوًا.

Sama-sama.

اَلْغَدَاء

MAKAN SIANG

الزَّوج : السَّلاَمُ عَلَيْكُم

Suami

الزَّوجةُ : وعَلَيْكُم السَّلاَمَ

Isteri

الزَّوج : أَنَا جَوْعَانٌ جدًّا

Saya lapar sekali

الزَّوجةُ : اَلْغَدَاء عَلَى الْمَائِدَة

Makan siang di atas meja makan

الزَّوج : ما هَذَا؟! سَمَكٌ ولَحْمٌ ودَجَاجٌ وأَرُزٌّ وفَاكِهَةٌ!
هَذَا كَثِيرٌ جدًّا.

Apa ini?! Ikan, daging, ayam, nasi, buah-buahan! Ini banyak sekali.

الزَّوجةُ : لاَ تَأْكُل... لاَ تَأْكُل.

Jangan dimakan... jangan dimakan.

الزَّوج : لَمَاذَا ؟ أَنَا جوعَانٌ.

Kenapa? Saya lapar.

الزَّوجةُ : لَدينا ضيوفٌ.

Kita kedatangan tamu.

الزَّوجِ : لَدينا ضيوفٌ ! من ؟!

Kita kedatangan tamu? Siapa?!

الزَّوجةُ : والدي ووالدتي

Ayahku dan ibuku

الزَّوجِ : أَين الضُّيوفُ ؟

Dimana tamu-tamu itu?

الزَّوجةُ : في غُرفَة الْجلُوس

Di ruang tamu.

الصَّلَوات الْخَمس

SHALAT LIMA WAKTU

مصطَفَى : أَيْنَ تُصَلِّي الصَّلَوات الْخَمْس ؟

Dimana engkau shalat lima waktu

قُصَيٌّ : أُصلِّي الظُّهر والْعصْر والْمغْرِب والْعشَاءَ في مسْجِد بلاَل

Saya shalat zhuhur, ashar, maghrib, dan isya di masjid Bilal

مصطَفَى : وأَين تُصلِّي الْفَجْر ؟

Dan dimana engkau shalat shubuh.

قُصَيٌّ : أُصلِّي الْفَجْر في الْبيْت.

Saya shalat shubuh di rumah

مصطَفَى : لماذَا تُصلِّي الْفَجْر في الْبيْت ؟

Mengapa engkau shalat shubuh di ruma?

قُصَيٌّ : لاَ أَسمع الأَذَنَ ؟

Saya tidak mendengar adzan

مصطَفَى : هل تستيقظُ متأَخِّرًا ؟

Apakah engkau bangun terlambat?

قُصيٌّ : نعم، بعْد صلاةِ الْفجْر.

Iya. Sesudah shalat shubuh.

مصطَفَى : استيقظْ مبكِّرًا.

Bangunlah di awal shubuh

قُصيٌّ : لا أَستطيع، أَعْملُ في اللَّيْل.

Saya tidak sanggup, saya bekerja di malam hari.

مصطَفَى : ضع الْمنبِّه بجانبك.

Letakkan jam wekker di sampingmu

قُصيٌّ : هذه فكْرةٌ طَيِّبةٌ. جزاكَ الله خيرا.

Ini gagasan yang bagus. Semoga Allah membalas kebaikanmu

السَّفَر

PERJALANAN JAUH

صَالحٌ : اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُم

عصَّام : وعَلَيْكُم السَّلاَم

عصَّام : أَنَا مُسافرٌ إِلَى مكَّةَ. إِلَى أَيْن أَنْتَ مُسَافرٌ ؟

Saya musafir menuju Makkah. Kemana engkau musafir?

صَالحٌ : أَنَا مُسافرٌ إِلَى الْمدينَة.

صَالح : لَماذَا أَنْتَ مسافرٌ إِلَى مكَّةَ ؟

Untuk apa engkau musafir ke Makkah?

عصَّام : للصَّلاَة في الْمسْجد الْحرام

Untuk shalat di Masjidil Haram

عَصَّامٌ : ولماذَا أَنْتَ مُسافِرٌ إلَى الْمَدِيْنَةَ

صَالِحٌ : للصَّلاَة في الْمَسْجِد النَّبَوِيِّ.

صَالِحٌ : أَيْنَ تُصَلِّي الْجُمُعَةَ ؟

Dimana engkau shalat jum'at?

عَصَّامٌ : في الْمَسْجِد الْحرام، إنْ شَاءَ اللهُ.

Di Masjidil Haram, insya Allah.

عَصَّامٌ : وأَيْنَ تُصَلِّي الْجُمُعَةَ ؟

صَالِحٌ : في الْمَسْجِد النَّبَوِيِّ، إنْ شَاءَ اللهُ.

أَذَانُ الْعَصْر

ADZAN ASHAR

صَادِقٌ : هَذَا أَذَانُ الْعَصْر

Ini adzan Ashar

صَابِرٌ : هَيَّا بنا إلَى الْمَسْجِد

Mari kita ke masjid

صَادِقٌ : أَنَا أُصَلِّي في الْبَيْت

Saya shalat di rumah

صَابِرٌ : صَلِّ في الْمَسْجِد

Shalatlah di masjid!

صَادِقٌ : اَلْمَسْجِدُ بَعِيْدٌ

Masjid jauh

صَابِرٌ : اَلْمَسْجِدُ قَرِيْبٌ

Masjid dekat

صَابِرٌ : هَلْ أَنْتَ مَرِيْضٌ ؟

Apakah engkau sakit?

صَادِقٌ : لاَ، أَنَا بِخَيْرٍ

Tidak, saya

صَابِرٌ : أَنْتَ كَسْلاَنُ

Engkau malas

صَادِقٌ : هَذَا صَحِيْحٌ. آسِفٌ.

Benar. Maaf

صَابِرٌ : أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَسْجِدِ

Saya pergi ke masjid

صَادِقٌ : انْتَظِرْ، أَنَا ذَاهِبٌ مَعَكَ.

Tunggu, saya pergi bersamamu

الْجَدْوَلُ الدِّرَاسِيّ
JADWAL PELAJARAN

غَانِمٌ : انْظُرْ إِلَى اللَّوْحَةِ. اقْرَأْ الْجَدْوَلَ الدِّرَاسِيَّ.

Lihat di papan pengumuman! Bacalah jadwal pelajaran!

غَالِبٌ : اَلدِّرَاسَةُ خَمْسَةُ أَيَّامٍ فِي الْأُسْبُوْعِ.

Pelajaran ada lima hari dalam sepekan

غَانِمٌ : نَعَمْ، يَوْمُ السَّبْتِ، وَيَوْمُ الْأَحَدِ، وَيَوْمُ الْإِثْنَيْنِ، وَيَوْمُ الثُّلاَثَاءِ، وَيَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ.

Iya. Hari Sabtu, hari Ahad, hari Senin, hari Selasa dan hari Rabu.

غَالِبٌ : اَلْعُطْلَةُ يَوْمُ الْخَمِيْسِ، وَيَوْمُ الْجُمُعَةِ.

Libur pada hari Kamis dan hari Jumat.

غَانِمٌ : اُكْتُبْ الْمَوَادَ الدِّرَاسِيَّةَ.

Tulislah mata pelajaran!

غَالِبٌ : اَلثَّقَافَةُ الْإِسْلاَمِيَّةُ، وَاللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ، وَالرِّيَاضِيَّاتُ،

وَالْعُلُومِ، وَالْحاسوب.

Ilmu-ilmu Keislaman, Bahasa Arab, Olahraga, Ilmu Pengetahuan Umum dan Komputer.

غَالِبٌ : مَتَى تَبْدَأُ الْاِخْتِبَارَاتُ ؟

Kapan mulai Ujian?

غَانِمٌ : فِي شَهْرِ شَعْبَانَ

Pada bulan Sya'ban

غَالِبٌ : وَمَتَى يَنْتَهِي الْعَامُ الدِّرَاسِيُّ ؟

Dan kapan berakhir Tahun Pelajaran?

غَانِمٌ : فِي شَهْرِ رَمَضَانَ.

Di bulan Ramadhan

غَالِبٌ : اَلْعُطْلَةُ ثَلاثَةُ أَشْهُرٍ.

Libur ada tiga bulan

غَانِمٌ : اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ، اَلْعُطْلَةُ طَوِيْلَةٌ.

Alhamdulillah, liburan panjang

غَالِبٌ : بَدَأَتِ الْحِصَّةُ. هَيَّا بِنَا إِلَى الصَّفِّ.

Jam pelajaran sudah dimulai. Mari kita ke kelas!

غَانِمٌ : هَيَّا بِنَا

الطَّالِبَةُ

MAHASISWI

نَدَى : اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ

إِلْهَامٌ : وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ

نَدَى : اِسْمِي نَدَى. أَنَا سُورِيَّةٌ.

Namaku Nada. Saya orang Syria

إِلْهَامٌ : اسمي إِلْهَامٌ. أَنَا سعُودِيَّةٌ.

Namaku Ilham. Saya orang Saudi

نَدَى : أَنَا طَالبَةٌ في جامعة دمشْق.

Saya mahasiswa di Universitas Damaskus

إِلْهَامٌ : أَنَا طَالبَةٌ في جامعة أُمِّ الْقُرى.

Saya mahasiswi di Universitas Ummul-Qura

نَدَى : في أَيِّ كُلِّيَّة تَدْرسين.

Di Fakultas mana engkau belajar?

إِلْهَامٌ : أَدْرس في كُلِّيَّة التَّربيَّة.

Saya belajar di Fakultas Pendidikan

إِلْهَامٌ : وفي أَيِّ كُلِّيَّة تَدْرسين أَنْت ؟

نَدَى : أَدْرس في كُلِّيَّة الطِّبِّ.

Saya belajar di Fakultas Kedokteran

إِلْهَامٌ : سأَكُونُ مدَرِّسَةٌ، إِنْ شَاء اللهُ.

Saya akan menjadi guru, insya Allah.

نَدَى : سأَكُونُ طَبِيبَةٌ، إِنْ شَاء اللهُ.

Saya akan menjadi dokter, insya Allah.

الْمدْرسة

SEKOLAH

قَاسِمٌ : إِلَى أَيْن تَذْهَبُ يا غَسَّانُ

Engkau mau kemana, hai Gassan?

غَسَّانٌ : أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَة

Saya pergi ke sekolah

قَاسِمٌ : اَلْوَقْتُ مبكر. اَلسَّاعَةُ اْلآنَ السَّادسَةُ صَبَاحًا.

Waktu masih pagi. Sekarang jam enam pagi.

غَسَّانٌ : اَلْمَدْرَسَةُ بَعِيدَةٌ عَنِ الْبَيْتِ

Sekolah jauh dari rumah

قَاسِمٌ : مَتَى يَبْدَأُ الْيَوْمُ الدِّرَاسِيُّ ؟

Jam berapa dimulai pelajaran harian?

غَسَّانٌ : يَبْدَأُ السَّاعَةَ السَّابِعَةَ صَبَاحًا.

Mulai pada jam tujuh pagi

قَاسِمٌ : هَلْ تَذْهَبُ بِالْحَافِلَةِ ؟

Apakah engkau pergi dengan mobil umum?

غَسَّانٌ : لاَ، أَذْهَبُ بِالسَّيَّارَةِ

Tidak, saya pergi dengan mobil pribadi

قَاسِمٌ : مَتَى يَنْتَهِي الْيَوْمُ الدِّرَاسِيُّ ؟

Jam berapa selesai pelajaran harian?

غَسَّانٌ : يَنْتَهِي السَّاعَةَ الْوَاحِدَةَ ظُهْرًا.

Selesai pada jam satu siang

قَاسِمٌ : كَمْ حِصَّةً تَدْرُسُ فِى الْيَوْمِ ؟

Berapa jam pelajaran dalam satu hari?

غَسَّانٌ : أَدْرُسُ سِتَّ حِصَصٍ فِى الْيَوْمِ

Saya belajar enam jam pelajaran dalam sehari

قَاسِمٌ : مَاذَا تَفْعَلُ فِي الْاِسْتِرَاحَةِ ؟

Apa yang engkau lakukan pada jam istirahat?

غَسَّانٌ : أَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ، أَوْ إِلَى الْمُخْتَبَرِ

Saya pergi ke perpustakaan atau ke laboratorium

الْعمل

PEKERJAAN

عُثْمَانٌ : أَعْمَلُ طَبِيبًا، وَمَاذَا تَعْمَلُ أَنْتَ ؟

Saya bekerja sebagai dokter, kalau engkau kerja apa?

عَلِيٌّ : أَعْمَلُ مُهَنْدِسًا

Saya bekerja sebagai insinyur

عُثْمَانُ : أَيْنَ تَعْمَلُ ؟

Dimana engkau bekerja?

عَلِيٌّ : أَعْمَلُ فِي شَرِكَةٍ. أَيْنَ تَعْمَلُ أَنْتَ ؟

Saya bekerja di perusahaan. Dimana engkau bekerja?

عُثْمَانُ : أَعْمَلُ فِي الْمُسْتَشْفَى

Saya bekerja di Rumah Sakit

عَلِيٌّ : كَمْ سَاعَةً تَعْمَلُ فِى الْيَوْمِ ؟

Berapa jam engkau bekerja dalam sehari?

عُثْمَانُ : أَعْمَلُ ثَمَانِى سَاعَاتٍ فِى الْيَوْمِ

Saya bekerja delapan jam dalam sehari

عُثْمَانُ : وَكَمْ سَاعَةً تَعْمَلُ أَنْتَ ؟

عَلِيٌّ : أَعْمَلُ سَبْعَ سَاعَاتٍ

Saya bekerja tujuh jam

عُثْمَانُ : هَلْ تُحِبُّ عَمَلَكَ ؟

Apakah engkau menyukai pekerjaanmu?

عَلِيٌّ : نَعَمْ، أُحِبُّ عَمَلِي

Iya, saya menyukai pekerjaanku

عُثْمَانُ : أَنَا أُحِبُّ عَمَلِي أَيْضًا

Saya juga menyukai pekerjaanku

التَّمَنِّيَة

CITA-CITA

الطَّالِبُ الْأَوَّلُ: مَاذَا سَنَعْمَلُ بَعْدَ الدِّرَاسَةِ ؟

Mahasiswa I

Apa yang akan kita kerjakan sesudah studi?

الطَّالِبُ الثَّانِي : أَنَا أَدْرُسُ الطِّبَّ، فِي كُلِّيَّةِ الطِّبِّ، سَأَعْمَلُ طَبِيبًا، إِنْ شَاءَ اللهُ.

Mahasiswa II

Saya belajar kedokteran, di fakultas kedokteran, saya akan bekerja sebagai dokter, insya Allah

الطَّالِبُ الثَّالِثُ : أَنَا أَدْرُسُ الصَّيْدَلَةَ، فِي كُلِّيَّةِ الصَّيْدَلَةِ، سَأَعْمَلُ صَيْدَلِيًّا، إِنْ شَاءَ اللهُ.

Mahasiswa III

Saya belajar kedokteran, di fakultas farmasi, saya akan bekerja sebagai apoteker, insya Allah

الطَّالِبُ الرَّابِعُ : أَنَا أَدْرُسُ التَّمْرِيضَ، فِي كُلِّيَّةِ التَّمْرِيضِ، سَأَعْمَلُ مُمَرِّضًا، إِنْ شَاءَ اللهُ.

Mahasiswa IV

Saya belajar kedokteran, di fakultas keperawatan, saya akan bekerja sebagai perawat, insya Allah

الطَّالِبُ الْخَامِسُ : أَنَا أَدْرُسُ الْهَنْدَسَةَ، فِي كُلِّيَّةِ الْهَنْدَسَةِ، سَأَعْمَلُ مُهَنْدِسًا، إِنْ شَاءَ اللهُ.

Mahasiswa V

Saya belajar teknik, di fakultas teknik, saya akan bekerja sebagai insinyur, insya Allah

الطَّالِبُ السَّادِسُ : أَنَا أَدْرُسُ الطَّيْرَانَ، فِي كُلِّيَّةِ الطَّيْرَانِ، سَأَعْمَلُ طَيَّارًا، إِنْ شَاءَ اللهُ.

Mahasiswa VI

Saya belajar penerbangan, di fakultas penerbangan, saya akan bekerja sebagai pilot, insya Allah

الطَّالِبُ الْأَوَّلُ : أَنَا أَدْرُسُ التَّرْبِيَّةَ، فِي كُلِّيَّةِ التَّرْبِيَّةِ، سَأَعْمَلُ مُدَرِّسًا، إِنْ شَاءَ اللهُ.

I Mahasiswa

Saya belajar kependidikan, di fakultas pendidikan, saya akan bekerja sebagai guru, insya Allah

الْمُدَرِّسَة

GURU WANITA



زينب : أَنَا مُدَرِّسَةٌ. مَا مِهْنَتُكِ ؟

Saya seorang guru. Apa profesimu?

مريم : أَنَا مُدَرِّسَةٌ أَيضا.

Saya juga seorang guru.

زينب : فِي أَيِّ مَرْحَلَة تُدَرِّسِين ؟

Di level berapa engkau mengajar?

مريم : أُدَرِّس فِي الْمَرْحَلَة الْإِبْتِدَائِيَّة

Saya mengajar di sekolah dasar

مريم : وَفِي أَيِّ مَرْحَلَة تُدَرِّسِيْنَ أَنْتِ ؟

Kalau engkau di level berapa engkau mengajar?

زينب : أُدَرِّس فِي الْمَرْحَلَة الْمُتَوَسِّطَة

Saya mengajar di sekolah menengah

زينب : هَل لَكِ أَطْفَالٌ ؟

Apakah engkau mempunyai anak?

مريم : نَعَمْ، لِي أَطْفَالٌ

Ya, saya mempunyai beberapa anak

زينب : كَمْ طِفْلاً لَكِ ؟

Berapa anakmu?

مريم : لِي خَمْسَة أَطْفَال

Saya mempunyai lima orang anak

زينب : هَل تُحِبِّين عَمَلَكِ ؟

Apakah engkau menyukai pekerjaanmu?

مريم : نَعَمْ، أُحِبُّ عَمَلِي

Ya, saya menyukai pekerjaanku

زينب : أَنَا أُحِبُّ عَمَلِي أَيْضاً

Saya juga menyukai pekerjaanku

الْمعجم

KAMUS

الْبَائِعُ : أَهْلاً وسهْلاً

Penjual Selamat datang

الطَّالِبُ : أُرِيدُ مُعْجَمًا مِنْ فَضْلِكَ

Siswa Saya ingin sebuah kamus

الْبَائِعُ : أَيَّ مُعْجَمٍ تُرِيدُ ؟

Kamus yang mana engkau mau?

الطَّالِبُ : أُرِيدُ الْمُعْجَمَ الْعَرَبِيَّ

Saya ingin Kamus Bahasa Arab

الْبَائِعُ : تَفَضَّلِ الْمُعْجَمَ الْعَرَبِيَّ. وَمَاذَا تُرِيدُ أَيْضًا ؟

Silakan ini Kamus Bahasa Arab. Dan apa lagi yang engkau mau?

الطَّالِبُ : أُرِيدُ كِتَابَ الْقِرَاءَةِ، وَكِتَابَ الْقَوَاعِدِ

Saya ingin Kitab al-Qira'ah dan Kitab al-Qawa'id

الْبَائِعُ : هَذَا كِتَابُ الْقِرَاءَةِ، وَهَذَا كِتَابُ الْقَوَاعِدِ

الطَّالِبُ : أُرِيدُ دَفْتَرًا وَقَلَمًا

Saya ingin sebuah buku tulis dan pena

الْبَائِعُ : تَفَضَّلِ الدَّفْتَرَ وَالْقَلَمَ. هَلْ تُرِيدُ شَيْئًا آخَرَ؟

Silakan ini buku tulis dan pena. Apakah engkau masih mau sesuatu yang lainnya?

الطَّالِبُ : لَا، وَشُكْرًا

Tidak. Terimakasih.

الْبَائِعُ : الْمَطْلُوبُ ثَلَاثُونَ رِيَالًا

(Harga) yang diminta tiga puluh Riyal

الطَّالِبُ : تَفَضَّلْ. هَذِهِ ثَلَاثُونَ رِيَالًا

فِي السُّوْق
DI PASAR

الْبَائِعُ : مَرْحَبًا، أَيَّ خِدْمَة ؟

Penjual — Selamat datang, ada yang bisa dibantu?

الْمَرْأَةُ : أُرِيْدُ سَمَكًا ولَحمًا ودَجَاجًا

Nyonya — Saya mau (membeli) ikan, daging dan ayam

الْبَائِعُ : تَفَضَّلِي السَّمَكَ واللَّحْمَ والدَّجَاجَ.

Silakan, ini ikan, daging dan ayam.

الْبَائِعُ : وَمَاذَا تُرِيْدِيْنَ أَيْضًا ؟

Apa lagi yang engkau mau?

الْمَرْأَةُ : أُرِيْدُ خِيَارًا وبَصَلاً وطَمَاطِم

Saya mau mentimun, bawang dan tomat

الْبَائِعِ : تَفَضَّلِي الْخِيَارَ والْبَصَلَ والطُّمَاطِمَ. وَمَاذَا تُرِيْدِيْنَ أَيْضًا ؟

الْمَرْأَةُ : أُرِيْدُ سُكَّرًا وشَايًا وبَنًّا

Saya ingin gula, teh dan kopi

الْبَائِعُ : تَفَضَّلِي السُّكَّرَ والشَّايَ والْبُنَّ.

الْبَائِعُ : هَلْ تُرِيْدِيْنَ شَيْئًا آخَرَ ؟

Apakah engkau masih mau sesuatu yang lain?

الْمَرْأَةُ : نَعَمْ، طَبَقَ بَيْضٍ وعُلْبَةَ مِلْحٍ.

Iya. Tempat telur dan tempat garam.

الْبَائِعُ : هَذَا طَبَقُ الْبَيْضِ، وهَذِهِ عُلْبَةُ الْمِلْحِ.

الْبَائِعُ : الْمَطْلُوْبُ ثَمَانُوْنَ دِيْنَارًا

(Harga barang-barang) yang diminta delapan puluh dinar

الْمَرْأَةُ : تَفَضَّلْ، هَذِهِ ثَمَانُوْنَ دِيْنَارًا

Silakan, ini delapan puluh dinar

الْمَلاَبِس
PAKAIAN

الْبَائِعُ : تَفَضَّلْ، أَيَّ خِدْمَةٍ ؟
Penjual Silakan, ada yang bisa dibantu?

الْمُشْتَرِي : أُرِيْدُ قَمِيْصًا، لَوْ سَمَحْتَ.
Pembeli Saya mau (membeli) kemeja

الْبَائِعُ : تَفَضَّلْ هُنَا، هَذَا قِسْمُ الْقُمْصَانِ. هَذَا قَمِيْصٌ أَبْيَضُ، وَهَذَا أَصْفَرُ، وَهَذَا أَزْرَقُ، وَهَذَا أَحْمَرُ، وَهَذَا أَسْوَدُ.

Silakan ke sini, ini bagian kemeja. Ini kemeja putih, ini kuning, ini biru, ini merah, dan ini hitam.

الْمُشْتَرِي : بِكَمِ الْقَمِيْصُ ؟
Berapa harga kemeja itu?

الْبَائِعُ : اَلْقَمِيْصُ بِعِشْرِيْنَ دِيْنَارًا.
Kemeja (harganya) 20 dinar

الْبَائِعُ : أَيُّ قَمِيْصٍ تُرِيْدُ ؟
Kemeja yang mana anda inginkan?

الْمُشْتَرِي : أُرِيْدُ الْقَمِيْصَ الْأَزْرَقَ.
Saya ingin kemeja biru.

الْبَائِعُ : هَذَا هُوَ الْقَمِيْصُ الْأَزْرَقُ.
Ini dia kemeja biru.

الْبَائِعُ : لَدَيْنَا أَثْوَابٌ جَمِيْلَةٌ.
Di (toko) kami (banyak) pakaian-pakaian yang bagus

الْمُشْتَرِي : بِكَمِ الثَّوْبُ ؟

Berapa harga pakaian itu?

الْبَائِعُ : الثَّوْبُ بِثَلاثِين دِيْنَارًا.

Pakaian itu (harganya) 30 dinar

الْمُشْتَرِي : أُرِيدُ الثَّوْبَ الْأَبْيَض.

الْمَرْأَةُ : اَلْمَطْلُوبُ خَمْسُونَ دِيْنَارًا.

Harga (semuanya) 50 dinar

الْمُشْتَرِي : تَفَضَّلْ هَذه خَمْسُونَ دِيْنَارًا.

الجو

CUACA

خالد : كيف الجو في الخارِج ؟

Khalid Bagaimana cuaca di luar?

حازم : السماء تمطر الآن. هذا فصل الخريف.

Hazim Sekarang sedang hujan. Ini musim gugur.

خالد : ثوبك مبتل. أين المعطف ؟

Pakaianmu basah. Dimana mantel?

حازم : تركته في الشركة.

Aku meninggalkannya di perusahaan.

خالد : وأين المظلة ؟

Dimana payung?

حازم : تركتها في السيارة.

Saya meninggalkannya di mobil.

خالد : اشرب هذا الشاي، هو دافئ.

Minumlah teh ini. (Teh) ini hangat.

حازم : بارك الله فيك.

Semoga Allah memberkahimu.

خالد : هل نذهب إلى السوق الآن ؟

Apakah kita berangkat ke pasar sekarang?

حازم : الماء كثير جدّا في الخارِج.

Air sangat banyak di luar.

خالد : ماذا نفعل ؟

Apa yang akan kita lakukan?

حازم : نبقى الليلة في البيت.

Kita tinggal (sampai) malam di rumah.

خالد : ونذهب غداً إلى السوق، إن شاء الله.

Dan kita pergi besok ke pasar. Insya Allah.

حازم : هذه فكرة طيبة.

Ini pikiran yang bagus.

إِلَى خَارِجِ الْبِلاَدِ
KE LUAR NEGERI

ثابت : لماذا تركت العراق ؟

Tsabit Mengapa engkau meninggalkan Irak?

حارث : انتقلت الشركة إلى جدّة، وأنا مدير الشركة هنا

Harits Perusahaan pindah ke Jeddah, sedangkan saya direktur Perusahaan di sana.

ثابت : كنت سعيداً في العراق.

Engkau berbahagia di Irak.

حارث : هذا صحيح، العراق بلد جميل، ولي أصدقاء هناك.

Ini benar, Irak negeri yang indah, dan saya mempunyai banyak kawan di sana.

ثابت : ما رأيك في جدّة ؟

Bagaimana pendapatmu tentang Jeddah?

حارث : جدة مدينة كبيرة، وجميلة جدّا.

Jeddah kota yang besar, dan sangat indah.

ثابت : كيف تقضي الوقت في جدة ؟

Bagaimana engkau menggunakan waktumu di Jeddah?

حارث : أذهب مع الأسرة إلى شاطئ البحر.

Saya pergi bersama keluarga ke pinggir pantai.

ثابت : وأين تذهب الآن ؟

Dan sekarang kemana engkau akan pergi?

حارث : أذهب إلى مكة، للعمرة والصلاة في المسجد الحرام.

Saya pergi ke Mekkah untuk (melaksanakan) umrah dan shalat di Masjidil Haram.

ثابت : كم تستغرق الرحلة إلى مكة ؟

Berapa lama perjalanan menuju ke Makkah?

حارث : تستغرق ساعة واحدة تقريبا

Lamanya kira-kira satu jam.

خَارِجِ الْبِلَادْ مِنْ
DARI LUAR NEGERI

ليث : من أين حضرت ؟

Laits — Engkau berasal dari mana?

ثامر : حضرتُ من اليمن. أنا يمني.

Tsamir — Saya berasal dari Yaman. Saya seorang Yaman.

ليث : ومتى حضرت من اليمن ؟

Kapan engkau datang dari Yaman?

ثامر : حضرت قبل عشر سنوات.

Saya telah tinggal sejak sepuluh tahun yang lalu.

ليث : هل معك الجنسية اليمنية ؟

Apakah engkau mempunyai kewarganegaeraan Yaman?

ثامر : نعم، ومعي جواز السفر اليمني.

Iya. Dan saya membawa paspor Yaman.

ليث : هل حضرت للعمل ؟

Apakah engkau di sini untuk bekerja?

ثامر : لا، حضرت للدراسة، وبعد الدراسة تزوجت.

Bukan. Saya di sini untuk belajar. Dan sesudah studi, saya menikah.

ليث : وماذا تعمل هنا ؟

Dan engkau bekerja apa di sini?

ثامر : أنا أستاذ في الجامعة.

Saya seorang dosen di Universitas.

ليث : هل تزور اليمن ؟

Apakah engkau sudah berziarah ke Yaman?

ثامر : نعم، أقضي العطلة مع الأسرة في اليمن.

Iya. Saya mengisi liburan bersama keluarga di Yaman.

ليث : هل أنت سعيد هنا ؟

Apakah engkau berbahagia di sini?

ثامر : نعم، والحمد لله.

بَيْنَ الْقَرْيَة وَالْمَدِيْنَة
ANTARA DESA DAN KOTA

أحمد : أين تسكن الآن يا بدر ؟

Dimana engkau tinggal sekarang, wahai Badar? Ahmad

بدر : أسكن في القرية.

Saya tinggal di desa. Badar

أحمد : لماذا تركت المدينة ؟

Mengapa engkau meninggalkan kota?

بدر : القرية هادئة، والهواء نقي.

Desa itu tenang, dan hawanya segar.

أحمد : ولكن في المدينة جامعات، ومستشفيات، وشركات، وأسواق.

Akan tetapi di kota ada banyak universitas, rumah sakit, perusahaan dan pasar-pasar.

بدر : وفي المدينة أيضا ضوضاء، وتلوث، وازدحام.

Dan di kota juga terdapat kebisingan, polusi dan kemacetan.

أحمد : لماذا تسكن في القرية، وأنت تعمل في المدينة ؟

Kenapa engkau tinggal di desa, sedangkan engkau bekerja di kota?

بدر : ليس هناك مشكلة.

Tidak ada masalah.

أحمد : كيف تذهب إلى المدينة ؟

Bagaimana caramu pergi ke kota?

بدر : أذهب بالقطار.

Saya menggunakan kereta api.

أحمد : كم تستغرق الرحلة إلى المدينة ؟

Berapa lama perjalanan menuju ke kota?

بدر : تستغرق ساعة ونصف الساعة تقريبا.

Lamanya kira-kira satu setengah jam.

الْهِوَايَة
HOBI

شاكر : ما هوايتك يا شريف ؟

Syakir Apa hobimu, wahai Syarif?

شريف : هواياتي كثيرة: القراءة، والسفر، والمراسلة.

Syarif Hobiku banyak: membaca, bepergian (safar) dan surat-menyurat

شريف : وما هوايتك أنت ؟

Kalau engkau, apa hobimu?

شاكر : هواياتي: الرياضة والرحلات والقراءة أيضاً.

Hobiku: olahraga, berwisata dan juga membaca.

شاكر : ماذا تقرأ يا شريف ؟

Apa saja yang engkau baca, wahai Syarif?

شريف : أقرأ الكتب والمجلات الإسلامية. وماذا تقرأ أنت ؟

Saya membaca buku-buku dan majalah-majalah keislaman. Dan kalau engkau, apa yang engkau baca?

شاكر : أقرأ الكتب الإسلامية، والمجلات العلمية.

.buku-buku keislaman dan majalah-majalah sains Saya membaca

شاكر : هل لديك مكتبة ؟

Apakah engkau mempunyai perpustakaan?

شريف : نعم، لدي مكتبة كبيرة.

Iya, saya mempunyai perpustakaan besar.

شاكر : كم ساعة تقرأ في اليوم ؟

Berapa jam engkau membaca dalam sehari?

شريف : أقرأ ثلاث ساعات تقريبا.

Saya membaca kira-kira tiga jam.

شاكر : أنا أقرأ أربع ساعات في اليوم.

Saya membaca empat jam dalam sehari.

شريف : القراءة هواية مفيدة.

Membaca adalah hobi yang bermanfaat.

معرض الهوايات

PAMERAN HOBI

شهاب : هل زرت معرض الهوايات ؟

Syihab Apakah engkau sudah mengunjungi pameran hobi.

شعيب : لا، ما زرته، هيًّا بنا إليه.

Syuaib Belum, saya belum mengunjunginya, mari kita kesana.

شهاب : هذا هو معرض الهوايات.

Ini dia pameran hobi..

شعيب : هذه هوايات كثيرة جدًّا.

Ini hobi banyak sekali.

شهاب : هذا جناح جمع الطوابع.

Ini bagian koleksi perangko.

شعيب : هذه طوابع جميلة. هذا طابع هندي، وهذا طابع فرنسي.

Ini perangko-perangko bagus. Ini perangko India. Dan ini perangko Perancis.

شهاب : وهذا جناح الخط العربي.

kaligrafi) Arab) Ini bagian khat

شعيب : هذه آيات بخط النسخ، وتلك أحاديث بخط الرقعة.

Ini ayat-ayat (yang ditulis) dengan khat Naskh, dan itu hadits-hadits dengan khat Riq'ah

شهاب : وهذا جناح الصحافة.

Dan ini bagian jurnalisme..

شعيب : وهذه صحف بجميع اللغات.

Ini surat kabar dalam berbagai bahasa.

شهاب : وهذا جناح التدبير المنزلي.

Dan ini bagian manajemen rumahtangga.

شعيب : هذا طعام صيني، وهذا طعام عربي.

Ini makanan Cina dan ini makanan Arab.

شهاب : وهذا جناح الرياضة.

Dan ini bagian olahraga.

شعيب : كرة القدم، والسباحة، والفروسية.

Sepakbola, renang dan berkuda.

الْجَمْعِيَّة

PERGURUAN TINGGI

المدرسة : أي جمعية تختارين يا شريفة ؟

Guru (pr) Perguruan tinggi yang mana engkau pilih, wahai Syarifah?

شريفة : أختار جمعية الصحافة.

Syuaib Saya memilih perguruan tinggi jurnalisme

المدرسة : أي جمعية تختارين يا شادية ؟

Perguruan tinggi yang mana engkau pilih, wahai Syadiah?

شادية : أختار جمعية الثقافة الإسلامية.

Saya memilih perguran tinggi kebudayaan Islam

المدرسة : أي جمعية تختارين يا شيماء ؟

Perguruan tinggi yang mana engkau pilih, wahai Syaima?

شيماء : أختار جمعية الحاسوب.

Saya memilih perguruan tinggi informatika (komputer)

المدرسة : أي جمعية تختارين يا شقراء ؟

Perguruan tinggi yang mana engkau pilih, wahai Syaqra?

شقراء : أختار جمعية العلوم.

Saya memilih perguruan tinggi sains.

المدرسة : أي جمعية تختارين يا شمس ؟

Perguruan tinggi yang mana engkau pilih, wahai Syams?

شمس : أختار جمعية اللغة العربية.

Saya memilih perguruan tinggi bahasa Arab.

المدرسة : أي جمعية تختارين يا سميرة ؟

Perguruan tinggi yang mana engkau pilih, wahai Samirah?

سميرة : أختار جمعية التدبير المنزلي.

Saya memilih perguruan tinggi manajemen kerumahtanggaan

وَكِيْلُ السَّفَرِ
BIRO PERJALANAN

الموظف : أي خدمة ؟

Pegawai — Ada yang bisa dibantu?

المسافر : لدي حجز إلى جدة، وأريد تأكيد الحجز.

Musafir — Saya punya pesanan (tiket) menuju Jeddah. Dan saya ingin memastikan pesanan itu.

الموظف : هل الحجز على الخطوط السعودية ؟

Apakah pesanan itu dengan (maskapai) penerbangan Saudi

المسافر : لا، هو على الخطوط الإندونيسية.

Tidak, dia dengan (maskapai) penerbangan Indonesia

الموظف : أين التذاكر ؟

Mana tiket-tiketnya?

المسافر : هذه هي التذاكر: تذكرتي، وتذكرة زوجتي، وتذكرة ابني، وتذكرة ابنتي.

Ini tiket-tiketnya: tiketku, tiket istriku, tiket puteraku, dan tiket puteriku

الموظف : وأين جوازات السفر ؟

Dan mana paspor-paspornya?

المسافر : هذه هي جوازات السفر.

Ini paspor-paspor itu.

الموظف : أين تأشيرة الخروج ؟

Mana visa keluar?

المسافر : هذه تأشيرة الخروج، وهذه تأشيرة الدخول.

Ini visa keluar dan ini visa masuk.

الموظف : الرحلة رقم 777. تغادر الطائرة الساعة الثالثة فجرا. أحضر إلى المطار قبل ساعتين.

Penerbangan nomor 777. Pesawat berangkat jam tiga subuh. Datanglah di bandara dua jam sebelumnya.

المسافر : شكرا

Terimakasih.

الموظف : رحلة سعيدة.

Selamat menikmati perjalanan.

فِي الْمَطَار

DI BANDARA

المسافر : السلام عليكم

Musafir

الضابط : وعليكم السلام. أهلاً وسهلاً. جواز السفر من فضلك.

Petugas Wa'alaikumussalam. Selamat datang. Tolong paspornya.

المسافر : هذا هو جواز السفر.

Ini dia paspornya.

الضابط : هل أنت ماليزي ؟

Apakah anda orang Malaysia?

المسافر : لا، أنا كشميري.

Bukan, saya orang Kashmir.

الضابط : هل أنت قادم للعمل ؟

Apakah anda datang untuk bekerja?

المسافر : لا، أنا قادم للزيارة والعمرة.

Tidak, saya datang untuk ziarah dan umrah.

الضابط : كم يوما ستقيم هنا ؟

Berapa hari anda akan tinggal di sini?

المسافر : ثلاثة أسابيع تقريبا.

Kira-kira tiga minggu

الضابط : أين ستقيم ؟

Dimana anda akan tinggal?

المسافر : سأقيم في فندق قريب من المسجد الحرام.

Saya akan tinggal di hotel dekat dari Masjidilharam.

الضابط : إقامة طيبة، وعمرة مقبولة، إن شاء الله.

Semoga mendapat tempat tinggal yang baik dan umrah yang diterima, insya Allah.

المسافر : جزاك الله خيرا.

Semoga Allah membalas kebaikan anda.

الْحَقِيبَة

TAS JINJING

الموظف : أهلاً وسهلاً.

Pegawai — Selamat datang!

المسافر : فقدت حقيبتي.

Musafir — Tas saya hilang.

الموظف : من أين أنت قادم ؟

Anda datang dari mana?

المسافر : أنا قادم من بنغلاديش

Saya datang dari Bangladesh

الموظف : أين الجواز ؟ وأين التذكرة ؟

Mana paspor (anda)? Dan mana tiket (anda)?

المسافر : هذا هو الجواز، وهذه هي التذكرة.

Ini paspornya, dan ini tiketnya.

الموظف : ما لون الحقيبة ؟

Apa warna tas itu?

المسافر : لونها أسود.

Warnanya hitam.

الموظف : هل هذه حقيبتك ؟

Apakah ini tasmu?

المسافر : نعم، هذه حقيبتي.

Iya. Ini tasku.

الموظف : ماذا في الحقيبة ؟

Apa yang ada di dalam tas itu?

المسافر : في الحقيبة ملابس.

Di dalam tas pakaian-pakaian

الموظف : افتح الحقيبة.

Di dalam tas pakaian-pakaian

المسافر : نعم، هذه حقيبتي.

Iya, ini tasku

الْعُطْلَة الرَّمَضَانِيَّة

LIBUR RAMADHAN

سليم : متى العطلة يا جميل ؟

Salim Kapan liburan, hai Jamil?

جميل : العطلة في شهر رمضان.

Jamil Liburan dalam bulan Ramadhan

سليم : أين تقضي العطلة ؟

Dimana engkau menghabiskan liburan?

جميل : أقضي العطلة في مكة المكرم، والمدينة المنورة.

Saya menggunakan liburan di Makkah al-Mukarramah dan Madinah al-Munawwarah

سليم : كيف تقضي العطلة في مكة ؟

Bagaimana engkau menggunakan liburan di Makkah?

جميل : أعتمر وأصوم، وأصلي في المسجد الحرام.

Saya berumrah, berpuasa, dan shalat di Masjidil Haram

سليم : وماذا تفعل في المدينة ؟

Dan apa yang engkau kerjakan di Madinah?

جميل : أزور المسجد النبوي.

Saya berziarah di Masjid Nabawi

سليم : وأين تقضي أيام العيد ؟

Dan dimana engkau menghabiskan hari-hari raya?

جميل : أقضيها في مكة، أو في المدينة.

Saya menunaikannya di Makkah atau di Madinah

سليم : بم تشعر في مكة والمدينة ؟

Bagaimana perasaanmu di Makkah dan Madinah?

جميل : اشعر بالسرور.

Saya merasa bahagia

الْعمرة

UMRAH

الابن : كيف اعتمرت يا أبي ؟

Anak Kapan engkau berumrah, hai ayah?

الأب : وصلت إلى الميقات عند شروق الشمس.

Bapak Saya tiba di Miqat menjelang terbit matahari

الابن : وماذا فعلت في الميقات ؟

Apa yang engkau lakukan ketika Miqat?

الأب : لبست ثوب الإحرام، ولبيت بالعمرة.

Saya mengenakan pakaian ihram dan saya bertalbiyah untuk umrah

الابن : ومتى وصلت إلى المسجد الحرام ؟

Dan kapan engkau tiba di Masjidil Haram?

الأب : وصلت بعد العصر.

Saya tiba sesudah Ashar

الابن : بم شعرت في المسجد الحرام ؟

Bagaimana perasaanmu di Masjidil Haram?

الأب : شعرت بالسرور.

Saya merasa berbahagia

الابن : كم شوطًا طفت حول الكعبة ؟

Berapa putaran engkau bertawaf mengitari Ka'bah?

الأب : طفت سبعة أشواط، ثم صليت ركعتين خلف مقام إبراهيم.

Saya bertawaf tujuh kali putaran, kemudian saya shalat dua rakaat di belakang Maqam Ibrahim

الابن : وماذا فعلت بعد ذلك ؟

Dan apa yang engkau lakukan sesudah itu?

الأب : سعيت بين الصفا والمروة سبعة أشواط، ثم حلقت رأسي.

Saya melakukan Sa'i antara Shafa dan Marwah tujuh kali, kemudian saya mencukur kepalaku

الابن : وأين خلعت ثوب الإحرام ؟

Dimana engkau menanggalkan pakaian ihram?

الأب : خلعته في الفندق.

Saya menanggalkannya di hotel

الْحج

HAJI

الابن : متى يبدأ الوقوف بعرفة ؟

Kapan mulai wukuf di Arafah? Anak

الأب : يبدأ غدا في اليوم التاسع بعد الزوال.

Dimulai besok pada hari (tanggal) sembilan sesudah zawal (tergelincir matahari) Bapak

الابن : ومتى ينتهي ؟

Kapan selesai?

الأب : ينتهي عند الفجر.

Selesai menjelang fajar

الابن : هل نصلي الظهر والعصر في عرفات ؟

Apakah kita shalat zhuhur dan ashar di (padang) Arafah?

الأب : نعم، جمعا وقصرا وقت الظهر.

Iya, (shalat) jamak dan qashar (pada) waktu zhuhur

الابن : ومتى نذهب إلى مزدلفة ؟

Dan kapan kita pergi ke Muzdalifah?

الأب : نذهب بعد غروب الشمس، ونصلي فيها المغرب والعشاء جمعا وقصرا.

Kita akan pergi sesudah terbenamnya matahari, kita shalat magrib dan isya di (Muzdalifah) itu (secara) jamak dan qashar.

الابن : وماذا نفعل بعد ذلك ؟

Dan apa yang kita lakukan sesudah itu?

الأب : نذهب إلى منى قبل شروق الشمس، ونرمي

الجمرة الكبرى، ثم نذبح الهدي، ونحلق رؤوسنا.

Kita pergi ke Mina sebelum terbit matahari, kita melontar jumrah kubra, kemudian kita menyembelih kurban, dan kita mencukur kepala

الابن : وماذا نفعل بعد ذلك ؟

Dan apa yang kita lakukan sesudah itu?

الأب : نذهب إلى المسجد الحرام لطواف الإفاضة وسعي الحج.

Kita pergi ke Masjidil Haram untuk bertawaf idhafah dan bersa'i (dalam rangka) haji

الابن : ومتى نطوف طواف الوداع ؟

Dan kapan kita bertawaf (sebagai) tawaf wada' (perpisahan)?

الأب : بعد رمي الجمرات في اليوم الثاني عشر، أو الثالث عشر.

Sesudah melontar jumrah-jumrah pada hari keduabelas atau tigabelas

فِي الْمُسْتَشْفَى
DI RUMAH SAKIT

مسعود : السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Mas'ud

محمود : وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته

Mahmud

مسعود : لماذا حضرت اليوم إلى المستشفى ؟

Kenapa engkau hadir (datang) hari ini di rumah sakit?

محمود : حضرت لزيارة طبيب الأسنان.

Saya datang untuk mengunjungi dokter gigi

مسعود : بم تشعر ؟

Apa yang engkau rasakan?

محمود : أشعر بألم شديد في أسناني.

ولماذا حضرت أنت إلى المستشفى ؟

Saya merasakan sakit yang sangat di gigiku.
Dan engkau kenapa datang di rumah sakit?

مسعود : حضرت لزيارة طبيب الأنف والأذن والحنجرة

Saya datang untuk mengunjungi dokter hidung, telinga dan tenggorokan (THT = Telinga, Hidung, Tenggorokan)

محمود : بم تشعر ؟

مسعود : أشعر بألم شديد في أذني.

Saya merasakan sakit yang sangat di telingaku.

محمود : هل لديك موعد مع الطبيب ؟

Apakah engkau mempunyai janji dengan dokter?

مسعود : نعم، موعدي الساعة العاشرة.

Iya, janjiku jam sepuluh.

محمود : موعدي الساعة العاشرة أيضاً.

Janjiku jam sepuluh juga

مسعود : الساعة الآن التاسعة والنصف، الباقي نصف ساعة.

Jam sekarang sembilan (lewat) setengah (jam), tinggal setengah jam

الزُّكام
DEMAM

المدرس : السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Guru

الطالب : وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته

Siswa

المدرس : لماذا تغيبت عن الدراسة ؟

Kenapa engkau tidak hadir pada jam pelajaran?

الطالب : أصبت بزكام شديد.

Saya ditimpa demam yang sangat

المدرس : بم شعرت ؟

Apa yang engkau rasakan?

الطالب : شعرت بصداع شديد في الليل، وارتفعت درجة حرارتي.

Saya merasakan sakit kepala yang sangat pada waktu malam, panas tubuhku meninggi.

المدرس : هل قابلت الطبيب ؟

Apakah engkau sudah menemui dokter?

الطالب : نعم، ذهبت إلى المستشفى بالإسعاف، وقابلت الطبيب.

Iya, saya pergi ke rumah sakit dengan ambulans, dan saya menemui dokter.

المدرس : وبم نصحك الطبيب ؟

Apa nasehat dokter kepadamu?

الطالب : نصحني بالراحة وتناول الدواء. وهذا هو التقرير الطبي.

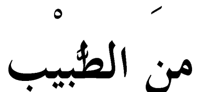
Dia menasihatiku untuk istirahat dan minum obat. Ini dia resep obatku

المدرس : شكرا لك. وبم تشعر الآن ؟

Terimakasih. Dan apa yang engkau rasakan sekarang?

الطالب : الحمد لله، أنا بخير.

Alhamdulillah, saya baik-baik saja.



الزوجة : السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Isteri

الزوج : وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته

Suami

الزوجة : خيرا، هل قابلت الطبيب ؟

Baik, apakah engkau sudah menemui dokter?

الزوج : نعم، وفحص الصدر، والقلب، والكلبة، وقاس الضغط.

Iya. Dia memeriksa dada, jantung dan panas demamku, dan mengukur tekanan darah.

الزوجة : وما النتيجة ؟

Bagaimana hasilnya?

الزوج : القلب سليم، والحمد لله. هناك ارتفاع قليل في الضغط والسكري.

Jantungku sehat, alhamdulillah. Di situ ada kenaikan sedikit pada tekanan darah dan (kadar) gula.

الزوجة : ما سبب ذلك ؟

Apa penyebab (semua) itu?

الزوج : زيادة الوزن.

Pertambahan berat badan.

الزوجة : وماذا طلب منك الطبيب ؟

Apa permintaan dokter darimu?

الزوج : طلب مني ترك السكريات.

Dia menyuruhku meninggalkan (makanan) yang manis-manis.

الزوجة : وهل طلب منك شيئا آخر ؟

Apakah dia menyuruh lagi sesuatu yang lain?

الزوج : نعم، ممارسة الرياضة، وتناول الفواكه

والخضراوات.

Iya. Melakukan olahraga serta makan buah-buahan dan sayuran hijau.

الزوجة : شفاك الله.

Semoga Allah menyembuhkanmu

الزوج : شكرا لك.

Terimakasih.

الْعِيْد

HARI RAYA

الابن : كم عيدًا في الإسلام يا أبي ؟

Anak — Ada berapa hari raya dalam Islam, wahai ayah?

الأب : في الإسلام عيدان: عيد الفطر، وعيد الأضحى.

Ayah — Dalam Islam ada dua hari raya: "Idul Fitri dan Idul Adha"

الابن : متى يكون عيد الفطر ؟

Kapan Idul Fitri?

الأب : بعد شهر رمضان؛ في اليوم الأول من شوال.

Sesudah bulan Ramadhan, pada hari pertama bulan Syawal

الابن : ماذا نعمل في يوم العيد ؟

Apa yang kita kerjakan di hari raya Idul Fitri?

الأب : نعطي زكاة الفطر للفقراء.

Kita memberikan zakat fitri kepada orang-orang fakir

الابن : وما زكاة الفطر ؟

Apa itu zakat fitri?

الأب : صاع من طعام عن كل شخص.

Satu sha' dari makanan bagi setiap orang

الابن : وماذ نفعل بعد ذلك ؟

Apa yang kita kerjakan sesudah itu?

الأب : نصلي صلاة العيد، ونزور الأهل والأصدقاء.

Kita melaksanakan shalat Id, mengunjungi sanak keluarga dan kawan-kawan

الابن : ومتى يكون عيد الأضحى ؟

الأب : في اليوم العاشر من ذي الحجة.

Pada hari kesepuluh dari (bulan) Dzulhijjah

الابن : وماذا نفعل في عيد الأضحى ؟

الأب : نصلي صلاة العيد، ونذبح الأضحية، ونزور الأهل والأصدقاء.

Kita melaksanakan shalat Id, menyembelih kurban serta mengunjungi sanak-keluarga dan kawan-kawan

السَّفَرُ في الْعُطْلَة
BEPERGIAN DI WAKTU LIBUR

أحمد : اقتربت العطلة يا أبي

Ahmad — Liburan sudah dekat, wahai ayah

الأب : ما رأيك يا ندى ؟ إلى أين نسافر ؟

Ayah — Bagaimana pendapatmu, hai Nada? Kemana kita bepergian?

ندى : لدي فكرة. نسافر إلى المصر

Nada — Saya punya pendapat. Kita pergi ke Mesir.

أحمد : لماذا نسافر إلى مصر ؟

Mengapa kita pergi ke Mesir?

ندى : لنرى مصر، ونهر النيل.

Untuk melihat Mesir dan Sungai Nil

أحمد : موافق. فكرة طيبة.

Tepat. Pendapat yang bagus.

الأب : كيف نسافر إلى مصر ؟

Bagaimana cara kita pergi ke Mesir?

ندى : نسافر بالجو.

Kita ke Mesir dengan pesawat

الأب : السفر بالجو غال.

Pergi dengan pesawat itu mahal

أحمد : إذن نسافر بالبحر. السفر بالبحر رخيص.

Kalau begitu, kita pergi dengan (kapal) laut. Pergi lewat laut murah.

الأب : كم يوما سنقضي في مصر ؟

Berapa hari kita akan sampai di Mesir?

ندى : سبعة أيام.

Tujuh hari

الأب : سبعة أيام ... سبعة أيام. جميل ! نسافر يوم السبت، إن شاء الله.

Tujuh hari .... tujuh hari. Bagus! Kita pergi hari Sabtu, insya Allah

أحمد وندى : شكرا لك يا أبي.

Terimakasih, wahai ayah

قضى العطلة

MENGISI LIBURAN

المدرس : أين ستقضون عطلة الصيف يا طلاب ؟ إلى أين ستذهب أنت ؟

Guru — Dimana kalian akan menggunakan liburan musim panas, wahai siswa? Engkau akan pergi kemana?

الطالب 1 : سأقضي عطلة الصيف في القرية مع جدي.

المكان هناك هادئ، والهواء نقي.

Saya akan menggunakan liburan musim panas di desa bersama kakekku. Tempat di sana tenang dan damai. Dan udara sejuk.

Siswa 1

الطالب 2 : سأقضي عطلة الصيف في العاصمة مع عمي. سأزور المكتبات والمتاحف.

Saya akan menggunakan liburan musim panas di kota besar bersama pamanku. Nada

الطالب 3 : سأقضي عطلة الصيف بين الجبال مع الجوالة.

Saya akan menggunakan liburan musim panas diantara pegunungan dengan bersepeda motor

الطالب 4 : سأقضي العطلة في مكة والمدينة مع أسرتي.

سنعتمر وسنحج، ونزور المسجد النبوي.

Saya akan menggunakan liburan di Makkah dan Madinah bersama keluargaku. Kami akan berumrah dan berhaji serta berziarah di Masjid Nabawi.

الطالب 5 : سأقضي العطلة في بلدي. سأساعد والدي في المزرعة.

Saya akan menggunakan liburan di kampungku. Saya akan membantu ayahku di kebun

المدرس : عطلة سعيدة يا طلاب.

Selamat berlibur, wahai siswa

الطلاب : عطلة سعيدة يا أستاذ.

فِي الْعَسَلِ شِفَاءٌ

MADU MENGANDUNG OBAT

حازم : أمريض أنت ؟

Hazim Apakah engkau sakit?

عامر : نعم، أشعر بآلام شديدة في المعدة.

Amir Iya, saya merasa sakit yang sangat di perut

حازم : هل ذهبت إلى الطبيب ؟!

Apakah engkau sudah pergi ke dokter?

عامر : لا، لم أذهب إلى الطبيب ولم أتناول أي دواء.

Belum, saya belum pergi ke dokter dan saya belum makan obat apapun

حازم : هل سمعت قصة الصحابي الذي عالجه الرسول – صلى الله عليه وسلم – بالعسل، عندما اشتكى من بطنه ؟

Apakah engkau sudah pernah mendengar kisah sahabat yang diobati (diterapi) oleh Rasul -shallallahu 'alaihi wasallam- dengan madu, ketika ia mengeluhkan sakit perutnya?

عامر : لا، لم أسمع بها.

Belum, saya belum mendengarnya

حازم : لقد أمر ألرسول – صلى الله عليه وسلم – أخا المريض أن يسقيه عسلاً.

Sungguh Rasul -shallallahu 'alaihi wasallam- telah menyuruh saudara orang yang sakit itu agar memberinya minum madu.

عامر : وهل شفي ؟

Dan apakah sembuh?

حازم : نعم، بعد أن سقاه أربع مرات.

Iya, sesudah diberinya minum empat kali

عامر : العسل ؟! سبحان الله !

Madu?! Maha Suci Allah!

حازم : نعم، العسل. قال تعالى: (فيه شقاء للناس).

Iya, madu. Telah berfirman (Allah) Ta'ala: "Di dalam (madu) itu obat bagi manusia"

عامر : سأتناول العسل مثل هذا الصحابي.

Saya akan mengkonsumsi madu seperti sahabat ini

حازم : توجد محلات كثيرة لبيع العسل في السوق المركزي.

Engkau akan mendapatkan toko yang banyak untuk membeli madu di pasar sentral

عامر : سأذهب الآن إلى هناك، وأشتري العسل.

Saya akan pergi sekarang ke sana, dan membeli madu

حازم : شفاك الله.

Semoga Allah menyembuhkanmu

عِنْدَ الطَّبِيْبِ

KE DOKTER

الطبيب : الضغط مرتفع، والسكر أيضًا. ماذا حدث؟

Dokter — Tekanan darah tinggi dan gula juga. Apa yang telah terjadi?

المريض : تناولت دواء الضغط، ودواء السكر.

Pasien — Saya telah minum obat tekanan darah dan obat gula.

الطبيب : أعتقد أنك لم تتبع الحمية.

Saya yakin anda tidak mengikuti aturan diet (pantangan)

المريض : هذا صحيح، فقد تناولت كثيرا من السكريات والدهون والنشويات.

Betul, saya telah mengkonsumsi banyak (makanan/minuman) yang mengandung gula dan kolesterol

الطبيب : وأعتقد أنك لم تمارس الرياضة أيضًا.

Dan saya rasa anda juga tidak melakukan olahraga

المريض : حاولت ذلك، ولكن لم أستطع، فأنا مشغول

دائما.

Saya telah berusaha untuk itu, akan tetapi saya tidak sanggup. Karena saya selalu sibuk.

الطبيب : حالتك خطيرة. لابد من الحمية، ولابد من الرياضة. الدواء وحده لا يكفي.

Kondisimu mengkuatirkan. (Anda) harus mengikuti diet dan harus melakukan olahraga. Obat saja tidak cukup.

المريض : ماذا أفعل يا دكتور ؟

Apa yang harus saya lakukan, wahai dokter?

الطبيب : اتبع الحمية، ومارس الرياضة، وتناول الدواء، وقابلني بعد شهر.

Ikutilah diet makanan, rajinlah berolahraga dan minum obat. Lalu datanglah kepadaku setelah sebulan.

(بعد شهر يقابل المريض الطبيب)

Setelah sebulan pasien menghadap dokter

الطبيب : الضغط عادي، وكذلك السكر. ماشاء الله ! ماذا فعلت ؟

Tekanan darahmu sudah normal, demikian pula kadar gula. Masya Allah. Apa yang anda lakukan?

المريض : اتبعت الحمية، ومارست الرياضة، وتناولت الدواء.

Saya mengikuti diet makanan dan rajin berolahraga serta minum obat

الطبيب : أحسنت. قابلني بعد ستة أشهر.

Bagus. Datanglah kepadaku setelah enam bulan.

المريض : إن شاء الله، وجزاك الله خيرا

Insya Allah. Semoga Allah membalas kebaikanmu.

الْإِنْسَانُ يَحْتَاجُ إِلَى التَّرْوِيْحِ

MANUSIA BUTUH ISTIRAHAT

هشام : الحمد لله على سلامتك يا إبراهيم.

Dokter Segala puji bagi Allah atas keselamatanmu, hai Ibrahim!

إبراهيم : شكرا لك. أنا بخير، والحمد لله.

Pasien Terimakasih. Saya baik-baik saja, alhamdulillah.

هشام : ماذا حدث ؟ لماذا أنت هنا ؟!

Apa yang terjadi? Mengapa engkau di sini?

إبراهيم : أغمي علي، وأنا في الشركة، وعندما أفقت، وجدت نفسي هنا في المستشفى.

Saya mendadak pingsan ketika berada di perusahaan, dan ketika siuman, saya mendapati diriku di sini, di rumah sakit.

هشام : وما رأي الطبيب ؟

Apa yang dikatakan dokter?

إبراهيم : فحصني الطبيب، وقال لي: أنت بخير.

Dokter memeriksaku, dan berkata kepadaku: Engkau baik-baik saja

هشام : ما المشكلة ؟

Apa masalahnya?

إبراهيم : الأمر عجيب جدًّا، طلب مني الطبيب أن أغير أسلوب حياتي.

Sungguh mengherankan sekali, dokter menyuruhku gaya hidupku.

هشام : تغير أسلوب حياتك! ماذا يقصد؟

Mengubah gaya hidupmu! Apa yang dia maksud?

إبراهيم : قال لي: حياتك كلها عمل، لا ترويح فيها.

Dia berkata kepadaku: Hidupmu semuanya kerja, tidak ada istirahat di dalamnya

هشام : ياله من أمر عجيب!

Sungguh aneh!

إبراهيم : صدق الطبيب، فحياتي كلها عمل، لا ترويح فيها.

Dokter benar, karena kehidupanku semuanya kerja, tidak kenal istirahat

هشام : وبم نصحك؟

Apa nasehatnya kepadamu?

إبراهيم : أن أقضي العطلة في بلد جميل.

Agar saya berlibur di negeri yang indah

هشام : يالها من نصيحة طيبة!

Sungguh nasehat yang bagus!

كَيْفَ نَقْضي الْعُطْلَةَ ؟

BAGAIMANA KITA BERLIBUR?

ألأم : العطلة على الأبواب، يا أبا أحمد

Ibu — Libur di ambang pintu, hai Abu Ahmad?

الأب : يالها من فرصة طيبة يا أم أحمد !

Ayah — Sungguh kesempatan yang bagus, hai Ummu Ahmad

ألأم : كيف سيقضي أولادنا العطلة ؟

Bagaimana anak-anak kita menggunakan liburan?

الأب : هيا نناد الأولاد، ونناقشهم في الأمر.

Mari kita memanggil anak-anak, dan kita diskusikan persoalan ini

ألأم : فكرة طيبة. سأناديهم الآن. يا أحمد، يا فاطمة، يا طارق، يا ندى، يا بدر.

Pikiran yang bagus. Saya akan memanggilnya sekarang. Hai Ahmad, hai Fatimah, hai Toriq, hai Nada, hai Badar.

(يحضر الأولاد)

Anak-anak berkumpul

ألأم : كيف نقضي العطلة يا أولاد ؟ نريد آراءكم.

Bagaimana kita menggunakan liburan, hai anak-anak? Kami menginginkan pendapat kalian.

أحمد : أرى السفر إلى مصيف جميل.

Ahmad — Saya berpendapat kita melancong ke kawasan tropis yang indah

الأب : أحسنت. وما رأيك يا فاطمة ؟

Bagus. Bagaimana pendapatmu, hai Fatimah?

فاطمة : أرى عمل حديقة للبيت.

Fatimah — Saya berpendapat mengerjakan taman di rumah

ألأم : يالها من فكرة طيبة! فليس في بيتنا حديقة.

Sungguh pendapat yang bagus! Karena tidak ada taman di rumah kita

طارق : أفضل مشاهدة برامج التلفاز.

Toriq — Saya lebih suka nonton acara televisi

ألأم : لا مانع من مشاهدة البرامج المفيدة فقط: ساعة، أو ساعتين.

Tidak apa-apa menonton acara yang bermanfaat saja: sejam atau dua jam

الأب : وماذا تقول ندى؟ وماذا يقول بدر؟

Dan apa yang hendak kamu katakan, Nada? Dan apa yang akan dikatakan Badar?

ندى : سأقرأ كتبا كثيرة في العطلة.

Nada — Saya akan membaca banyak buku selama liburan

بدر : سألعب، وسأقرأ، وسأسبح في البحر.

Badar — bermain, membaca dan berenang di laut Saya akan

ألأم : عطلة سعيدة، يا أولاد.

menyenangkan, wahai anak-anak Semoga libur yang

عَلَيْكَ بِذَاتِ الدِّيْنِ

PILIHLAH PEREMPUAN YANG BAIK AGAMANYA

ألأم : أنتَ قلق يا ولدي، ماذا هناك ؟!

Ibu Engkau gelisah, hai anakku. Ada apa?!

بلال : أريد الزواج يا أمي، ولا أجد الفتاة المناسبة.

Bilal Saya ingin menikah, wahai ibuku, dan saya belum mendapatkan gadis yang cocok.

ألأم : هذه ليست مشكلة. هناك فتيات كثيرات مناسبات للزواج.

Ini tidak masalah. Di sana banyak gadis yang pantas dinikahi.

بلال : هل تعرفين واحدة مناسبة ؟

Apakah engkau mengenal seorang yang cocok?

ألأم : فاطمة بنت صالح.

Fatimah binti Shaleh

بلال : هذه غير مناسبة! إنها فقيرة، لا مال لها.

Ini tidak cocok. Dia seorang miskin, tidak punya harta.

ألأم : ما رأيك في زينب بنت عبد الله؟

Bagaimana pendapatmu tentang Zainab binti Abdullah?

بلال : نعم، هي من أسرة غنية، ولكني سمعت أنها غير جميلة.

Iya, dia dari keluarga yang kaya, akan tetapi saya mendengar bahwa dia tidak cantik.

ألأم : هناك هدى بنت عبد العزيز.

Ada juga Huda binti Abdul Aziz

بلال : سمعت أنها ذات مال وجمال، ولكني أريد الحسب والنسب.

Saya mendengar bahwa dia kaya dan cantik, akan tetap saya ingin keturunan yang terpandang (bangsawan)

ألأم : تريد المال والجمال والحسب والنسب. هذه لا تحقق السعادة!

Engkau ingin harta, cantik dan bangsawan. Ini tidak menentukan kebahagiaan!

بلال : ما الذي يحقق السعادة إذن ؟!

Apakah yang menentukan kebahagiaan kalau demikian?

ألأم : إذا أردت السعادة، فعليك بذات الدين.

Jika engkau ingin bahagia, pilihlah yang baik agamanya.

بلال : ذات الدين. أحسنت يا أمي. هذا قول الرسول – صلى الله عليه وسلم – : "فاظفر بذات الدين، تربت يداك"

Orang yang beragama. Engkau betul, wahai ibuku. Ini ucapan Rasul shallallahu 'alahi wasallam: "Pilihlah yang baik agamanya, agar engkau bahagia"

السَّهَرُ خَارِجَ الْبَيْتِ
BEGADANG DI LUAR RUMAH

ناصر : أريد أن أترك زوجتي.

Nasir — Saya mau meninggalkan isteriku

فيصل : لا حول ولا قوة إلا بالله. ماذا هناكّ ؟!

Faisal — Tidak ada daya dan kekuatan kecuali dengan pertolongan Allah. Ada apa gerangan?

ناصر : لا أحبها.

Saya tidak mencintainya

فيصل : لا تحبها ؟! كيف عشت معها كل هذه السنوات ؟!

Engkau tidak mencintainya?! Bagaimana engkau hidup bersama selama bertahun-tahun ini?!

ناصر : لا أدري... لا أدري... لا أحبها.

Saya tidak tahu... saya tidak tahu... saya tidak mencintainya

فيصل : كنت تقول دائما: إنها زوجة طيبة، ومؤدبة

ومطيعة. ماذا حدث؟!

Engkau dulu selalu berkata: dia seorang isteri yang baik, santun dan patuh. Apa yang terjadi?!

ناصر : كنت أحبها فعلاً، ولكنها تغيرت كثيرا.

Saya dulu memang mencintainya, akan tetapi dia sekarang banyak berubah.

فيصل : كيف تغيرت؟

Berubah bagaimana?

ناصر : أصبحت مهملة، لا تهتم بي، ولا بالبيت. تهتم بنفسها وبصديقاتها فقط.

Dia mendadak bersikap cuek, tidak mementingkanku dan tidak pula rumah. Dia lebih mementingkan dirinya dan teman-temannya saja

فيصل : هل تكلمت معها في هذا الأمر؟

Apakah engkau sudah berbicara dengannya dalam perkara ini?

ناصر : تكلمت معها كثيرا، ولكنها عنيدة.

Saya telah membicarakan dengannya banyak kali, akan tetapi dia berpaling

فيصل : هل تغيرت أنت؟

Apakah engkau sendiri telah berubah?

ناصر : نعم، أصبحت أسهر كثيرا خارج البيت.

Iya, saya banyak menghabiskan waktu malam di luar rumah

فيصل : قد يكون هذا هو السبب. لا تسهر خارجِ البيت.

Sungguh ini dia sebabnya. Jangan begadang di luar rumah.

ناصر : سأفعل ذلك.

Saya akan melakukan itu

فيصل : إذن ستهتم زوجتك بك وبيتها، بإذن الله.

Kalau demikian, isterimu pun akan mementingkanmu dan rumahnya, dengan izin Allah

وَالْمَدِيْنَةِ بَيْنَ الْقَرْيَةِ

ANTARA DESA DAN KOTA

الأم : يا أبا عمرو، ما رأيك نترك القرية، ونسكن في العاصمة؟

Ibu — Hai Abu Amru, bagaimana pendapatmu, kita meninggalkan desa dan tinggal di kota besar?

الأب : لنا بيت في القرية، وليس لنا بيت في العاصمة. لماذا نترك بيتنا، ونرحل إلى هناك؟!

Ayah — Kita punya rumah di desa, dan kita tidak punya rumah di kota. Untuk apa kita meninggalkan rumah kita, dan pindah ke sana?

الأم : أولادنا يعيشون في العاصمة. حسين يدرس في الجامعة، ومحسنة تدرس في كلية المعلمات، وحسان يعمل في شركة هناك.

Anak-anak kita tinggal di kota. Husain belajar di universitas, Muhsinah belajar di fakultas keguruan, dan Hassan bekerja di perusahaan di sana.

الأب : هل نترك مزرعتنا يا أم عمرو؟! سيموت الزرع والشجر.

Apakah kita akan meninggalkan sawah ladang kita, hai Ummu Amru? Tanaman dan pohon akan mati.

الأم : أنا خائفة على أولادي. الحوادث كثيرة في العاصمة.

Saya kuatir dengan anak-anakku. Banyak sekali peristiwa di kota besar.

الأب : أنا لا أحب العاصمة. أنا أحب بيتي ومزرعتي.

Saya tidak menyukai kota besar. Saya suka rumahku dan sawah ladangku

الأم : أنا لا أحب العاصمة أيضا، فهناك التلوث، والضوضاء، والازدحام.

Saya juga tidak suka kota besar, karena di sana ada pencemaran, kebisingan dan

kemacetan.

الأب : وفي القرية الأهل والجيران.

Sedangkan di desa ada keluarga dan tetangga

الأم : هذا حق، ولكنك مريض، وأنا مريضة أيضا. نحن نحتاجون إِلَى أَوْلاَدَنَا.

Itu benar. Akan tetapi engkau sakit-sakitan, dan saya juga sudah sakit-sakitan. Kita membutuhkan anak-anak kita.

الأب : وهم يحتاجون إلينا أيضا.

Dan mereka pun membutuhkan kita

الأم : نبيع البيت والمزرعة، ونشتري بيتا في العاصمة.

Kita jual rumah dan ladang, dan kita membeli sebuah rumah di kota

الأب : سأطلب من الأولاد أن يشتروا لنا بيتا هناك.

Saya akan meminta kepada anak-anak untuk membelikan untuk kita sebuah rumah di sana

الأم : جزاك الله خيرا يا أبا عمرو.

Semoga Allah membalasmu dengan kebaikan, wahai Abu Amru

الطَّرِيْقُ إِلَى الْجَامِعَةِ

JALAN KE UNIVERSITAS

السائق : لو سمحت، أين تقع الجامعة ؟

Pengemudi — Permisi, dimana letak universitas?

رجل المرور : تقع الجامعة غرب المدينة.

Polantas — Universitas terletak di barat kota

السائق : كيف أصل إليها من فضلك ؟

Tolong, bagaimana cara saya sampai ke sana?

رجل المرور : اتجه غربا في شارع طارق بن زياد.

Mengarahlah ke barat di Jalan Thariq bin Ziyad

السائق : أتجه غربا في شارع طارق بن زياد.

Saya mengarah ke barat di Jalan Thariq bin Ziyad

رجل المرور : عند الإشارة الضوئية الثالثة، انعطف يسارا في طريق خالد بن الوليد.

Di dekat tanda yang ketiga belok ke kiri di Jalan Khalid bin Walid.

السائق : أنعطف يسارا في طريق خالد بن الوليد.

Saya belok ke kiri di Jalan Khalid bin Walid

رجل المرور : عند الدوار الأول، ارجع في الطريق نفسه.

Di dekat putaran (bundaran) yang pertama, berbaliklah ke jalan yang sama

السائق : عند الدوار الأول، أرجع في الطريق نفسه.

Di dekat putaran (bundaran) yang pertama, saya berbalik ke jalan yang sama

رجل المرور : عند أول شارع، اتجه يسارا.

Di belokan yang pertama, beloklah ke kiri

السائق : عند أول شارع، أتجه يسارا.

Di belokan yang pertama, saya belok ke kiri

رجل المرور : تجد صيدلية عند الزاوية.

Engkau akan mendapati apotik di pojok

السائق : أجد صيدلية عند الزاوية.

Saya akan mendapati apotik di pojok

رجل المرور : استمر، وبعد 200 متر تجد المستشفى الجامعي عن يمينك.

Teruslah, dan setelah 200 meter, engkau akan mendapati rumah sakit umum di sebelah kananmu

السائق : أستمر، وبعد 200 متر أجد المستشفى الجامعي عن يميني.

Saya terus, dan setelah 200 meter, saya akan mendapati rumah sakit umum di sebelah kananku

رجل المرور : الجامعة مقابل المستشفى.

Universitas itu menghadap rumah sakit

السائق : شكرا.

Terimakasih

رجل المرور : عفوا.

Sama-sama

اَلْالْتِحَاقُ بالْجَامِعَةَ

BERGABUNG DI UNIVERSITAS

مبارك : زرتك أمس في البيت، ولم أجدك.

Mubarak — Saya mengunjungimu kemarin di rumah, tapi saya tidak mendapatimu

سالم : ذهبت مع ابني طارق إلى الجامعة؛ ليقدم أوراقه إلى كلية الهندسة.

Salim — Saya pergi bersama anakku Thoriq ke universitas, untuk menyerahkan berkasnya ke Fakultas Teknik

مبارك : سيقبل طارق في كلية الهندسة – إن شاء الله – فتقديره "ممتاز" في الثانوية.

Thoriq akan diterima di Fakultas Teknik - insya Allah - karena nilainya "Istimewa" di Sekolah Menengah.

سالم : هل قدم ابنك أوراقه إلى كلية الطب ؟

Apakah anakmu telah menyerahkan berkasnya ke Fakultas Kedokteran?

مبارك : لا، لم يقدم أوراقه إلى كلية الطب؛ إنه لا يرغب في دراسة الطب.

Tidak, dia tidak menyerahkan berkasnya ke Fakultas Kedokteran; dia tidak berminat belajar kedokteran

سالم : لا يرغب في دراسة الطب! لقد حصل على

تقدير "ممتاز" في العلوم الطبيعية.

Tidak berminat kuliah kedokteran! Sungguh dia telah mendapatkan nilai "Istimewa" di pelajaran ilmu-ilmu alam

مبارك : هذا صحيح، ولكنه يرغب في الالتحاق بقسم اللغة العربية؛ أحمد يحب دراسة اللغة العربية.

Itu betul, akan tetapi dia berminat untuk bergabung di program Bahasa Arab; Ahmad menyukai belajar Bahasa Arab

سالم : لا عجب في ذلك؛ فالعربية لغة القرآن الكريم، ولكن هل سيقبل في قسم اللغة العربية؟

Tidak heran kalau begitu; karena Bahasa Arab adalah bahasa Al-Quran al-Karim, akan tetapi apakah ia akan diterima di Program Bahasa Arab?

مبارك : قابلت عميد كلية الآداب، ودرس أوراقه، ووافق على قبوله.

Saya telah menghadap Dekan Fakultas Sastra, beliau telah mempelajari berkas-berkasnya dan setuju untuk menerimanya

سالم : وفقه الله في دراسة اللغة العربية.

Semoga Allah membimbingnya dalam pelajaran Bahasa Arab

مبارك : شكرا لك، ووفق الله ابنك في دراسة الهندسة أيضًا.

Terimakasih, dan semoga Allah juga membimbing anakmu dalam pelajaran Teknik.

حَضَارَةُ الْمُسْلِمِيْنَ

PERADABAN MUSLIMIN

فاطمة : ماذا تقرئين – يا عائشة – هذه الأيام ؟

Fatimah — Apa yang sedang engkau baca, hai Aisyah, di hari-hari ini?

عائشة : أقرأ كتبا عن حضارة المسلمين. كانت حضارة

عظيمة تقدمت في الطب، والصيدلة، والعلوم، والرياضيات، والجغرافيا، والفلك، والعلوم الإنسانية.

Aisyah Saya sedang membaca sebuah buku tentang peradaban muslimin. Pernah merupakan peradaban yang besar, maju dalam ilmu kedokteran, farmasi, sains dan teknologi, geografi, serta ilmu-ilmu sosial.

فاطمة : هل تأثرت أوروبا بحضارة المسلمين ؟

Apakah Eropa merasakan manfaat dari peradaban muslimin?

عائشة : نعم، تأثرت بها كثيرا، فقد اتصل علماء أوروبا بعلماء المسلمين، وأخذوا عنهم العلم، وترجموا كتبهم، ودرسوها في جامعاتهم.

Iya, Eropa memperoleh manfaat yang banyak, karena para sarjana Eropa telah berhubungan dengan sarjana muslimin, dan mereka mengambil ilmu dari sarjana muslimin, menerjemahkan kitab-kitab mereka dan mempelajarinya di universitas-universitas mereka.

فاطمة : ولكن، لماذا تأخر المسلمون بعد ذلك ؟

Akan tetapi, kenapa muslimin mengalami kemunduran setelah itu?

عائشة : تأخرو؛ لأنهم تركوا العلم، وابتعدوا عن الدين.

Mereka mundur karena meninggalkan ilmu

فاطمة : كيف يتركون العلم، والإسلام يدعو إليه ؟!

Bagaimana mereka meninggalkan ilmu, padahal Islam menyeru kepadanya?!

عائشة : أحسنت، فأول كلمة نزلت من القرآن، هي: اقرأ.

Engkau betul, karena kata pertama yang diturunkan dari al-Quran adalah: "Bacalah"

فاطمة : ودعا الرسول – صلى الله عليه وسلم – المسلمين في كثير من أحاديثه لطلب العلم، كقوله: "طلب العلم فريضة على كل مسلم".

Dan Rasul -shallallahu 'alaihi wasallam- telah menyeru kaum muslimin dalam banyak hadits-hadits beliau untuk menuntut ilmu, seperti sabdanya: "Menuntut ilmu adalah kewajiban bagi setiap muslim".

عائشة : الحمد لله، فقد رجع المسلمون مرة أخرى، إلى طلب العلم؛ فها هي المدارس والجامعات تنتشر في جميع بلاد المسلمين.

Segala puji bagi Allah, karena kaum muslimin sekarang telah kembali sekali lagi kepada menuntut ilmu; maka inilah dia sekolah-sekolah dan universitas-universitas tersebar di seluruh negeri-negeri muslimin.

فاطمة : وعلى كل مسلم، رجلا كان أو امرأة، أن يطلب العلم طول حياته.

Dan wajib atas setiap muslim, pria maupun wanita, untuk menuntut ilmu sepanjang hidupnya.

الْبَحْثُ عَنِ الْعَمَلِ

MENCARI PEKERJAAN

الأب : لعل نتيجة المقابلة طيبة اليوم.

Ayah Mudah-mudahan hasil wawancara bagus hari ini

الابن : قابلت مدير الشركة، ورأى شهاداتي، لكنني غير متفائل.

Anak Saya telah menghadap Direktur Perusahaan, dan dia telah melihat ijazah-ijazahku, akan tetapi saya tidak optimis.

الأب : ما سبب ذلك؟

Apa sebabnya demikian?

الابن : الشركة تحتاج إلى عشرة مهندسين، وقدم للعمل مئة مهندس، معظمهم لهم خبرات طويلة.

Perusahaan membutuhkan sepuluh orang insinyur, dan telah melamar untuk kerja seratus orang insinyur, mayoritas mereka memiliki pengalaman yang lama.

الأب : ستجد العمل المناسب، إن شاء الله.

Engkau akan menemukan pekerjaan yang cocok, insya Allah

الابن : أنا آسف – يا أبي – لأنني درست الهندسة. لقد تخرجت في كلية الهندسة منذ سنتين، ولم أعمل حتى الآن.

Sayang sekali, wahai ayah, karena saya telah belajar teknik, telah lulus dari Fakultas Teknik sejak dua tahun lalu, dan saya belum kerja sampai sekarang.

الأب : ليست المشكلة في دراسة الهندسة، المشكلة في البطالة، التي تعم كل العالم، حيث يتخرج الطلاب في الجامعات والمعاهد المختلفة، ولا يجدون عملاً.

Masalahnya bukan pada kuliah teknik, masalahnya pada pengangguran yang merata di semua negara. Dimana para mahasiswa lulus dari universitas-universitas dan perguruan tinggi yang berbeda-beda, tetapi tidak menemukan pekerjaan.

الابن : نريد مساعدة أهلنا، ونريد الزواج، لكننا لا نستطيع.

Kami ingin menolong keluarga kami, dan kami ingin menikah, akan tetapi kami tidak sanggup.

الأب : تقول الحكومة: ستكون هناك فرص عمل كثيرة للشباب، هذا العام.

Pemerintah telah berkata: akan ada lowongan pekerjaan yang banyak untuk para pemuda, tahun ini

الابن : سمعنا هذا الكلام كثيرا. نحن نريد عملاً، لا كلاما.

Kami telah mendengar ucapan ini banyak kali. Kami ingin pekerjaan bukan perkataan

الأب : كن متفائلاً

Tetaplah optimis!